

### 5.3.2. Pour qui sont célébrés les rites ?

1. J. Scheid, *Commentarii fratrum arvalium qui supersunt. Les copies épigraphiques des protocoles annuels de la confrérie arvale (21 av.-304 ap. J.-C.)*, Rome 1998, n° 55 (87 ap. J.-C.), col. I

6/11.1.87 [Isdem co(n)s(ulibus) (ante diem) ...] I idus Ian(uarias) in pronao aedis Concordiae, quae e[st prope] [templu]m diui Vespasiani, (vacat)  
 [C. Saluius] Liberalis Nonius Bassus frater arualis, qui u[ice Iuli] [Sila]ni magistri fungebatur, adstantibus fratrib[us aruali-]  
 55 [bus sac]rificium deae Diae in hunc annum sic indixit :  
 [« Quod bo]num {faustum} faus[t]um felix fortunatum salutar[e sit] Imp(eratori) [Caes]ari Domitiano Au[g(usto)] Germ[an]ico, pontif(ici) max(imo), et Dom[itiae A]ug(ustae), co[ni]ugi eius, et Iul[iae] Aug(ustae) to[ti]que domui eorum po[pulo]que Romano] Quiritibus frat[ribu]sque arualib[us] mihique ! Sacr[ificium deae]  
 60 Diae erit (ante diem sextum decimum) k(alendas) Iun[ias] domi, XI[III] k(alendas) Iu[n]n(ias) in luco et [domi, (tertium  
 decimum) Iu[n]n(ias)

« Dans le pronaos du sanctuaire de Concordia, qui est [voisin du temple] du divin Vespasien, le frère arvale [Caius Salvius] Liberalis Nonius Bassus, qui officiait à la place du supérieur [Iulius] Silanus, les frères [arvales] se tenant à ses côtés, annonça le sacrifice à dea Dia pour cette année :

2. « '[Que cela soit] bon, bénéfique, favorable, heureux et salutaire pour l'Empereur César Domitien Auguste Germanique, grand pontife, Domitia Auguste, son épouse, Julia Auguste, toute leur maison, le peuple [romain] et les Quirites, les frères arvales et moi-même ! Le sacrifice [à Dea] Dia aura lieu le seizième jour avant les calendes de juin au domicile, le [quatorzième jour avant les calendes] de juin au bois sacré et [au domicile, le treizième jour avant les calendes] de juin au domicile'. »

3. *Corpus des Inscriptions Latines III*, 1933 (Inscriptiones Latinae Selectae 4907), Salone, Dalmatie (137 ap. n. è.) :

G(aius) Domitius Valens, (duum)uir i(iure) d(icundo), praeunte G(aio) Seuero pontif(ice), precatur : 'Iuppiter optime maxime, quandoque tibi hodie hanc aram dabo dedicaboque, ollisque regionibus dabo dedicaboque, quas hic hodie palam dixero, uti infimum solum huius arae est : si quis hic hostia sacrum faxit, quod magmentum nec protollat, it circo tamen probe factum esto ; ceterae leges huic arae ea[e]dem sunt, que arae Dianae sunt in Auentino monte dictae. Hisce legibus hisce regionibus sic, uti dixi hanc tibi aram, Iuppiter optime maxime, do dico dedicoque, uti sis uolens propitius mihi, collegisque meis, decurionibus, colonis incolis coloniae Martia[e] Iuliae Salonae, coniugibus liberisque nostris '.

4. Scheid, *Commentarii*, n° 87 (après 169 ap. n. è.) :

3 janv. [----- co(n)s(ulibus) (ante diem tertium) non(as) Ianuar(ias)]  
 [--- (pro)mag(ister) collegii fratrum arualium nomine, uictimis immolatis]  
 [in Capitolio, quae superioris anni magister uouerat, uota persoluit et in]  
 [proximum annum nuncupauit, praeunte --- in eadem uerba,]  
 1 [quae infra scr]ipta s[unt] : (vacat)]  
 [« Iuppiter opti]me maxime, si r(es) [p(ublica) p(opuli) R(omani) Q(uiritium),]  
 [imperium Roma]num, ex{s}ercitus, s[oc]ii ?, nationes,]  
 [quae sub di]cione{m} p(opuli) R(omani) Q(uiritium) su[nt,]  
 5 [incolumes erun]t (ante diem tertium) non(as) Ianua[r]ias, quae proximae]

[p(opulo) R(omano) Q(uiritibus), r(ei) p(ublicae) p(opuli) R(omani) Quir]itibus  
[erunt,]  
[-----.] »]

« [Sous les consuls ---, le troisième jour avant les nones de janvier, ayant immolé au Capitole, au nom du collège des frères arvaux, des victimes, le (vice-)président --- acquitta les vœux que le président de l'année précédente avait prononcés, et en formula de nouveaux pour l'année suivante, sous la dictée de ---, dans les mêmes termes que ceux] écrits [ci-dessous : 'Jupiter] très bon et très grand, si la république [du peuple romain des Quirites, l'empire] romain, so n armée, ses alliés [et les nations qui se trouvent sous] la domination du peuple romain des Quirites, [sont indemnes] le troisième jour avant les nones de janvier [qui seront les prochaines pour le peuple romain et les Quirites et pour la république du peuple romain] des Quirites, [---.] »

5. Tite Live 29, 27, 1 : *Vbi inluxit, Scipio e praetoria naue silentio per praeconem facto, 2 'Diui diuaeque', inquit, 'qui maria terrasque colitis, uos precor quaesoque uti quae in meo imperio gesta sunt geruntur postque gerentur, ea mihi populo plebique Romanae, sociis nominique Latino qui populi Romani quique meam sectam imperium auspiciumque terra mari amnibusque sequuntur, bene uerruncent, ea que uos omnia bene iuuetis, bonis auctibus auxitis; 3 saluos incolumesque uictis perduellibus uictores spoliis decoratos, praeda onustos triumphantesque me cum domos reduces sistatis; inimicorum hostiumque ulciscendorum copiam faxitis; 4 quaeque populus Carthaginiensis in ciuitatem nostram facere molitus est, ea ut mihi populoque Romano in ciuitatem Carthaginensium exempla edendi facultatem detis'. 5 Secundum has preces cruda exta caesa uictima, uti mos est, in mare proiecit, tubaque signum dedit proficiscendi.*

### 5.3.3. L'exclusion des services religieux

7. Stefan Krauter, *Bürgerrecht und Kultteilnahme. Politische und kultische Rechte und Pflichten in griechische Poleis, Rom und antikem Judentum* (Beihefte zur Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche, 127), Berlin-New York 2004, 119-131.

8. Krauter, *Bürgerrecht*, 120 : « Von diesem 'nationalrömischen' Fest, so wird behauptet, seien Sklaven und Fremde 'absolut' ausgeschlossen gewesen. » Sont visés G. M. Sanders, *Kybele und Attis* (1981), G. Thomas, *Mater Magna und Attis* (1984), et Beard, North, Price.

9. Cicéron, *Sur la réponse des haruspices* 12, 24 :  
... *de illis ludis loquar, quos in Palatio nostri maiores ante templum in ipso Matris Magnae conspectu Megalesibus fieri celebrarique uoluerunt, qui sunt more institutisque maxime casti, sollemnes, religiosi, quibus ludis primum ante populi consessum senatui locum P. Africanus, iterum consulm, ille maior dedit, ...*

10. Gellius, *Nuits attiques* 18, 2, 11 : *Postea quaestio istaec fuit, quam ob causam patricii Megalensibus mutitare soliti sint, plebes Cerealibus.*

11. Tac., *Ann.* 13, 54, 3 suiv. : *Profectique Romam, dum aliis curis intentum Neronem opperiantur, inter ea, quae barbaris ostentantur, intruere Pompei theatrum, quo magnitudinem populi uiserent. illic per otium (neque enim ludicris ignari oblectabantur) dum*

*consessum caeae, discrimina ordinum, quis eques, ubi senatus, percunctantur, aduertere quosdam cultu externo in sedibus senatorum: et quinam forent rogitantes, postquam audiuerant earum gentium legatis id honoris datum, quae uirtute et amicitia Romana praecellerent, nullos mortalium armis aut fide ante Germanos esse exclamant degrediunturque et inter patres considunt...*

12. Philippe Borgeaud, *La mère des dieux. De Cybèle à la Vierge Marie*, Paris 1996, 114 suiv. Pour l'aide accordée par Mater Magna à Énée sur le Mont Ida, voir Virgile, *Énéide* 9, 77-92.

13. Cicéron, *Sur la réponse des haruspices* 12, 26 : *Istius modi Megalesia fecit pater tuus, istius modi patruus ? Is mihi etiam generis sui mentionem facit, cum Athenionis aut Spartaci exemplo ludos facere maluit quam G(aii) aut App(ii) Claudiorum ? Illi, cum ludos facerent, seruos de caeua exire iuebant ; tu in alteram seruos inmisisti, ex altera liberos eiecisti. Itaque, qui antea uoce praeconis a liberis semouebantur, tuis ludis non uoce sed manu liberos a se segregabant.*

« Eux, quand ils célébraient les jeux, il donnaient l'ordre aux esclaves de quitter l'hémicycle : toi tu as lancé les esclaves dans un théâtre et chassé de l'autre les hommes libres. Ainsi ceux qui jadis étaient séparés des hommes libres par la voix du héraut, lors de tes jeux écartaient d'eux les hommes libres, non par la voix, mais par la main. »

14. Suétone, *Vie du Divin Claude* 22 : *1 Quaedam circa caerimonias ciuilemque et militare morem, item circa omnium ordinum statum domi forisque aut correxit aut exoleta reuocauit aut etiam noua instituit. in cooptandis per collegia sacerdotibus neminem nisi iuratus nominauit; obseruauitque sedulo, ut quotiens terra in urbe mouisset, ferias aduocata contione praetor indiceret, utque dira aue in Capitolio uisa obsecratio haberetur, eamque ipse iure maximi pontificis pro rostris populo praeiret summotaque operariorum seruorum que turba.*

15. Tite Live, *Histoire romaine* 22, 10-6 : *Si Res publica populi Romani Quiritium ad quinquennium proximum, sicut uelim eam saluatam, seruata erit hisce duellis ; quod duellum populo Romano cum Carthaginensi est quaeque duella cum Gallis sunt, qui cis Alpibus sunt, tum donum duit populus Romanus Quiritium, quod uer attulerit ex suillo ouillo caprino bouillo grege quaeque profana erunt, Ioui fieri, ex qua die senatus populusque iusserit ? Qui faciet, quando uolet, facito ; quomodo faxit, probe factum esto. Si id moritur, quod fieri oportebit, profanum esto, neque scelus esto. Si quis rumpet occidetue insciens, ne fraus esto. Si quis clepsit ne populo scelus esto neue cui cleptum erit. Si atro die faxit insciens, probe factum esto. Si nocte siue luce, si seruus siue liber faxit, probe factum esto. Si antidea, quam senatus populusque iusserit, faxitur, eo populus solutus liber esto.*

#### 5.3.4. Les formules d'exclusion des Jeux (suite)

16. Phlégon de Tralles, *Livre des merveilles* 4, 10, vers 41 :

Mh; ga;r ajristovfilo" quisivasin ajnh;r parepevsqw,  
[Exw d j, e[nqa nomisto;n ejpevpleto fwi tawd j e[rdein  
nhpivstw...

« Ne laissez pas le mécréant assister aux sacrifices, mais faites le se tenir à part, où la coutume fait se tenir les mécréants. »

Pour Hermann Diels, *Sibyllinsiche Blätter*, Berlin 1890, 96 note 1 se demande si *aristófilos* et *nêpistos* ne signifie pas *impius*. Mais dans le texte il considère que cela désigne l'étranger et

les esclaves, qui, étant d'origine étrangère et donc d'une autre foi, étaient exclus des sacrifices.

17. Zosime, *Nouvelle histoire* 2, 5, 1 : ... dou`loi de; touvtwn ouj metevcousin, ajlla; ejleuvqeroi movnoi.

« ... les esclaves ne participent pas à cette distribution, mais seulement les hommes libres. »

18. Protocole des Jeux Séculaires augustéens (17 av. n. è.), I, 8 :

[--- omnes liber]os petere iubeatis ieisqu[e ---]

l. 65 sq. : *Commone faciundos homin[e]s esistumauimus ut omnes libe[ri ---] / peterent ne amplius quam [se]mel coniugesque [---].*

19. Protocole des Jeux séculaires sévériens (204 ap. J.-C.), II, I, 4 :

... [ad sortiendum qui quibus locis --- in tribunalibus suffime]nta populo distribuere debeant...

« pour tirer au sort qui, et en quel lieu, devait distribuer les suffimenta au peuple. »

20. Protocole des Jeux séculaires sévériens (204 ap. J.-C.), II, I, 23-24 :

... in area Apollinis. Vbi cu[m a]dscendissen[t in tribunal, --- suffi]menta dederunt [--- equestri ordi]/ ni et plebei populoque Rom[ano...]

21. Protocole des Jeux séculaires sévériens (204 ap. J.-C.), II, I, 17-8 :

... Ludos saeculares septimos] / celebraturi admonemus Quir[ites] m[---]ma conueniatis ...

22. Paul Diacre, *Abrégé du dictionnaire de Festus*, p. 72 Lindsay, s.v. exesto :

*Exesto, extra esto. Sic enim lictor in quibusdam sacris clamitabat: hostis, vincus, mulier, virgo exesto; scilicet interesse prohibebatur.*

Cf. Ed. Norden, *Aus altrömischen Priesterbüchern*, Lund 1939 (réédit. Stuttgart-Leipzig 1995), 263.

23. Virgile, *Énéide* 8, 172 suiv. :

*Ergo et, quam petitis ; iuncta est mihi faedere dextra et, lux cum primum terris se crastina reddet, auxilio laetos dimittam opibusque iuuabo.*

*Interea sacra haec, quando nunc uenistis amici,*

*annua, quae differre nefas, celebrate fauentes*

*nobiscum et iam nunc sociorum adsuescite mensis.*

24. Servius, *Commentaire de l'Énéide* 8, 172 :

*QVANDO HVC VENISTIS AMICI siquidem amici iam uenistis : extraneos enim ad sacra non licebat adhibere. Hos autem adhibet ad sacra quasi antiquis iunctis amictis : unde refert 'et iam nunc sociorum adsuescite mensis'.*

### 5.3.5. L'autorisation de pratiquer un culte à Rome

25. Tite Live, *Histoire romaine* :

- 22, 37 (en 216) les ambassadeurs de Hiéron donnent une statue de Victoire que le Sénat consacre au Capitole ;

- 28, 29 (205) les Sagontins apportent une couronne en or à Jupiter optimus maximus. Le Sénat les autorise à la déposer au Capitole ;
- 32, 27, 1 (198) dépôt au Capitole d'une couronne par les légats d'Attale ;
- 36, 35, 12 (191) ambassadeurs du roi Philippe demandent de pouvoir sacrifier au Capitole et de déposer une couronne au temple de Jupiter optimus maximus ;
- 42, 6 (173) les ambassadeurs d'Antiochos apportent entre autres des vases qui sont déposés par censeurs dans les temples ;
- 43, 6, 5 (171) les Alabandiens demandent l'autorisation de déposer une couronne au Capitole et d'y sacrifier ;
- 44, 14, 3 (169) les ambassadeurs Pamphylis portent une couronne, demandent et obtiennent la permission de la déposer dans le sanctuaire de Jupiter optimus maximus ;
- 45, 44 (157) le roi Prusias II demande l'autorisation de sacrifier au Capitole pour le salut du Peuple romain.

#### 26. Traités et privilèges

- avec Astypalaia (IG 3, 173 = *Roman Documents from the Greek East* 16 A-B), 105 av. J.-C.
- Stratonicee (*Roman Documents from the Greek East* 18), 81 av. J.-C.
- Mytilène (IG XII, 2, 35b = *Roman Documents from the Greek East* 26b), 45 av. J.-C.

27. Sénatus-consulte concernant les privilèges de trois capitaines de navire grecs, (ILLRP 513 ; *Roman Documents from the Greek East* 22), 78 av. J.-C.

28. Krauter, *Bürgerrecht*, 133 : « Da es sich beim Tempel der capitolinischen Trias um einen Sonderfall, das Zentralheiligtum des römischen Reiches mit großer politischer – auch außenpolitischer – Bedeutung, handelt, kann man die dortigen Verhältnisse sicherlich nicht einfach auf alle anderen römischen Heiligtümer übertragen. »

29. Ph. Gauthier, *Symbola. Les étrangers et la justice dans les cités grecques*, Nancy 1972.

30. Valère Maxime, *Faits et dits mémorables* 2, 1, 8 :

*Conuiuium etiam sollemne maiores instituerunt idque caristia appellauerunt, cui prater cognatos et adfines nemo interponebatur, ut, si qua inter necessarios querella esset orta, apud sacra mensae et inter hilaritatem animorum et fautoribus concordiae adhibitis tolleretur.*

31. P. Kuhlmann, *Die Giessener literarischen Papyri und die Caracalla-Erlasse. Edition, Übersetzung und Kommentar* (Berichte und arbeiten aus Universitätsbibliothek und dem Universitätsarchiv Giessen 46), Giessen 1994, 222.

32. Hartmut Wolff, *Die Constitutio Antoniniana und der Payri Gissensis 40 I*, Cologne 1976.

33. Chr. Frateantonio, *Religieuse Autonomie der Stadt im Imperium Romanum* (Studien und Texte zu Antike und Christentum 19), Tübingen 2003, 159.

34. Rob. Muth, « Vom Wesen römischer 'religio' », dans *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt* II, 16.1, 1978, 290-354.

35. Wolff, *Die Constitutio Antoniniana*, 68.

36. Cicéron, *Pour Flaccus*, 69 : *Sua cuique ciuitati religio, Laeli, est, nostra nobis.*

37. Krauter, *Bürgerrecht*, 133-141.

38. Minucius Felix, *Octavius* 7, 5-6 :

*Intende templis ac delubris deorum, quibus Romana ciuitas et protegitur et ornatur ... 6. Inde adeo pleni et mixti deo uates futura praecerpunt, dant cautelam periculis, morbis medellam, spem adflictis, opem miseris, solacium calamitatibus, laboribus leuamentum.*

## 6. La répression religieuse

39. J. Scheid, « Le délit religieux dans la Rome tardo-républicaine », dans *Le délit religieux dans la cité antique* (Collection de l'École Française, vol. 48), Rome 1981, 117-171.

40. Quintus Pleminius (légat de Scipion en 205 av. J.-C., arrêté en 204, exécuté en 194) : Tite Live, *Histoire romaine*, 29, 6 suiv. ; 21 suiv. ; 34, 44.

41. Th. Mommsen, *Droit pénal romain*, Paris 1896, III, 126-127 ; G. Wissowa, *Religion und Kultus der Römer*, Munich 1912<sup>2</sup>, 392-393.

42. Varro, *De ling. Lat.* 6, 30: *Praetor qui tum (i.e. die fasto) fatus est, si imprudens fecit, piaculari hostia facta piatur ; si prudens dixit, Q. Mucius aiebat eum expiari ut impium non posse.*

43. Macrobe, *Saturnales* 1, 16, 9-10 : *Adfirmabant autem sacerdotes pollui ferias, si indictis conceptisque opus aliquod fieret. Praeterea regem sacrorum flaminesque non licebat uidere feriis opus fieri, et ideo per praeconem denuntiabant, ne quid tale ageretur: et praecepti neglegens multabatur. 10. Praeter multam uero adfirmabatur eum, qui talibus diebus (i.e. festis) imprudens aliquid egisset, porco piaculum dare debere. prudentem expiare non posse Scaeuola pontifex adseuerabat, sed Umbro negat eum pollui, qui opus uel ad deos pertinens sacrorumue causa fecisset uel aliquid ad urgentem uitae utilitatem respiciens actitasset. 11. Scaeuola denique consultus, quid feriis agi liceret, respondit: quod praetermissum noceret.*

45. Cicéron, *Les lois* 2, 9, 22: *Sacrum commissum, quod neque expiari poterit, impie commissum esto ; quod expiari poterit, publici sacerdotes expianto. (...) periurii poena diuina exitium, humana dedecus (...) impius ne audeto placare donis iram deorum.*

46. J. Scheid, « The Expiation of Impieties Committed without Intention and the Formation of Roman Theology », dans J. Assman, G. Stroumsa (éds.), *Transformations of the Inner Self in Ancient Religions* (Studies in the History of Religions, vol. 83), Leyde, 1999, 331-348.

47. S. Panciera, "La lex luci Spoletina e la legislazione sui boschi sacri in età romana", dans *Montelucio e i Monti sacri*, (Spoleto: Centro italiano di studi sull'Alto Medioevo, 1994), 28 sq.: *Honce loucom |nequ<i>s uiolatod |neque exuehito, ne//que |exferto quod louci siet,| neque cedito |nesei quo die es de//ina |anua fiet ; eod die |quod rei dinai cau//[s]a |[f]iat, sine dolo ced//re | [l]icetod, seiquis |uiolasit Ioue bow//id |piaclum datod, |seiquis scies|uiolasid dolo ma//lo, |Iouei bouid piaclu//m datod et a(sses) (trecenti) |moltai suntod;|eius piacli |moltaique dicator//[ei] |exactio est[od].*

48. Th. Mommsen, *Droit pénal romain*, Paris 1896, III, 126-127 ; G. Wissowa, *Religion und Kultus der Römer*, Munich 1912, 392-393.

*Iouei bouid piaculum datod* : « il offrira par l'intermédiaire d'un bœuf un piaculum à Jupiter ».

49. S. P. C. Tromp, *De Romanorum piaculis*, Dissert. Leiden, 1921.

50. Stefan Krauter, *Bürgerrecht und Kultteilnahme. Politische und kultische Rechte und Pflichten in griechische Poleis, Rom und antikem Judentum* (Beihefte zur Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche, 127), Berlin-New York 2004, 284.

51. G. Wissowa, Compte rendu de la thèse de S. Tromp, dans *Philologische Wochenschrift* 43, 1923, 80-84.

52. J. Scheid, « Oral tradition and written tradition in the formation of sacred law in Rome », dans C. Ando, J. Rüpke (éds.), *Religion and Law in Classical and Christian Rome* (Potsdamer Altertumswissenschaftliche Beiträge, vol. 15), Stuttgart 2006, 14-33.  
*Iouei bouid piaculum datod* « qu'un piaculum soit offert par l'intermédiaire d'un bœuf à Jupiter ».

53. Krauter, *Bürgerrecht*, 285.

54. Cicéron, *Les lois* 2, 9, 22 : *periurii pœna diuina exitium, humana dedecus*.

55. Tacite, *Annales*, 1, 73, 2-4 : *Rubrio crimini dabatur uiolatum periurio numen Augusti. quae ubi Tiberio notuere, scripsit consulibus non ideo decretum patri suo caelum, ut in perniciem ciuium is honor uerteretur (...) ius iurandum perinde aestimandum quam si Iouem fefellisset: deorum iniurias dis curae*.

56. Code de Justinien, IV, 1, 2 rescrit de Sévère Alexandre : *Iusiurandi contempta religio satis deum ultorem habet. Periculum autem corporis uel maiestatis crimen secundum constituta diuorum parentum meorum, etsi per principis uenerationem quodam calore fuerat periuratum, inferri non placet*.